

## საქართველოს სტანდარტი

---

ტურიზმი და მასთან დაკავშირებული მომსახურება-მმართველი ორგანოების  
მიერ დაცულ ტერიტორიებზე საზოგადოებრივი ტურისტული მომსახურებით  
სარგებლობის უზრუნველყოფა - მოთხოვნები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ისო 18065:2015/2016

## საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 15 მარტის № 16 და 2016 წლის 16 თებერვლის № 7 განკარგულებებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ისო 18065:2015 „ტურიზმი და მასთან დაკავშირებული მომსახურება-მმართველი ორგანოების მიერ დაცულ ტერიტორიებზე საზოგადოებრივი ტურისტული მომსახურებით სარგებლობის უზრუნველყოფა - მოთხოვნები“

### 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 15 მარტი №268-1.3-8442

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
18065

First edition  
2015-03-01

---

---

**Tourism and related services —  
Tourist services for public use  
provided by Natural Protected Areas  
Authorities — Requirements**

*Tourisme et services connexes — Services touristiques publics délivrés  
par les autorités des espaces naturels protégés — Exigences*



Reference number  
ISO 18065:2015(E)

© ISO 2015



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2015

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Approaches for public use</b> .....	<b>3</b>
4.1 General.....	3
4.2 Public use plan.....	3
4.3 Impacts of public use plan.....	4
4.4 Staff.....	5
<b>5 Services provision</b> .....	<b>5</b>
5.1 Access and reception.....	5
5.2 Information.....	5
5.2.1 General.....	5
5.2.2 Publication.....	6
5.2.3 Signposting.....	6
5.3 Environmental education and interpretation.....	7
5.4 Reservations.....	7
5.5 Complaints handling.....	8
<b>6 Facilities</b> .....	<b>8</b>
6.1 General.....	8
6.2 Visitor centre.....	9
6.3 Trail.....	9
6.4 Observation point.....	9
6.5 Recreational area.....	9
6.6 Camping area.....	9
6.7 Refuge.....	10
6.8 Nature workshop centre.....	10
<b>7 Outsourcing</b> .....	<b>10</b>
<b>8 Safety</b> .....	<b>10</b>
<b>9 Waste management, cleaning, and maintenance</b> .....	<b>11</b>
<b>Annex A (informative) Accessibility</b> .....	<b>12</b>
<b>Annex B (informative) Consumers' rights</b> .....	<b>13</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>14</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see the following URL: [Foreword — Supplementary information](#).

The committee responsible for this document is ISO/TC 228, *Tourism and related services*.

## Introduction

Natural Protected Areas (NPA) are created to preserve and conserve the endemic features, cultural heritage, and ambience of a specified area for the enjoyment of both present and future generations.

The initiative for setting up protected areas is no longer coming only or even mainly from the government.

NPA Authorities (NPAA) are responsible for ensuring the efficient and sustainable planning and development of tourist services conforming to legal requirements. Risk assessments promote the safety of the visitor and quality assessment of services mitigates impacts upon NPA's wildlife, flora, fauna, and communities.

When appropriately managed, tourist activities in NPA allow visitors to experience the natural environment and to learn about the importance of nature conservation at the same time.

Protected areas are established primarily to preserve some type of biophysical process or condition such as a wildlife population, habitat, natural landscape (including abiotic nature), or cultural heritage such as a community's cultural tradition.

Public use, tourism, and recreation can be part of the objectives of a NPA. Tourists visit them for their own enjoyment and, in doing so, benefit from understanding and appreciation of the values on which the area was established.

Tourism to NPA has grown and is now a significant element in the culture of modern society. Protected areas are very attractive settings for the growing demand for outdoor appreciative activities in natural environments.

Through public use management processes, NPAA hold responsibility for ensuring that while visitors have opportunities to participate in their desired activities, they are aware of and uphold the NPA values. That is the objective of this International Standard.